

PREÇOS DE ALUGUER DOS POSTOS DE AMARRAÇÃO

RENTAL PRICES OF BERTHS

MIETPREISE FÜR LIEGEPLÄTZE

2021

Classe Class Klasse	Comprimento Length overall Länge	Boca Beam Breite	
I	6	8	2,70
Ia	6	8	3,10
II	8	10	3,10
Ila	8	10	3,60
III	10	12,5	3,30
IIla	10	12,5	4,00
IV	12,5	15,5	4,50
IVa	12,5	15,5	5,30
V	15,5	18	4,50
Va	15,5	18	5,50
VI	18	21	6,00
VII	21	26	6,00
VIII	26	30	6,90
TESTAS Hammerhead Lateinerboote	30	35	

ÉPOCA BAIXA LOW SEASON • NEBENSAISON 01 JAN. 15 JUN. • 01 OUT. 31 DEZ.							
Classe Class Klasse	Diário Day Täglich	Semanal Week Wöchentlich	Mensal Month Monatlich	3 Meses 3 Month 3 Monate	6 Meses* 6 Month* 6 Monate*	9 Meses* 9 Month* 9 Monate*	
I	8,29 €	55,53 €	213,01 €	573,17 €	959,35 €	1 349,59 €	
Ia	9,96 €	65,45 €	252,85 €	686,99 €	1 138,21 €	1 560,98 €	
II	10,98 €	73,01 €	280,49 €	743,90 €	1 300,81 €	1 821,14 €	
Ila	12,44 €	82,11 €	321,14 €	882,11 €	1 455,28 €	1 979,67 €	
III	13,50 €	91,22 €	359,35 €	1 040,65 €	1 715,45 €	2 544,72 €	
IIla	16,59 €	106,10 €	411,38 €	1 186,99 €	2 016,26 €	3 024,39 €	
IV	22,93 €	142,68 €	544,72 €	1 613,82 €	2 715,45 €	3 699,19 €	
IVa	24,88 €	158,54 €	621,14 €	1 825,20 €	3 056,91 €	4 089,43 €	
V	34,39 €	224,39 €	878,05 €	2 560,98 €	4 089,43 €	5 056,91 €	
Va	39,43 €	247,97 €	949,59 €	2 678,86 €	4 406,50 €	5 731,71 €	
VI	42,68 €	270,33 €	1 060,98 €	2 991,87 €	5 073,17 €	6 699,19 €	
VII	48,94 €	309,35 €	1 174,80 €	3 390,24 €	5 731,71 €	7 617,89 €	
VIII	60,57 €	382,11 €	1 426,83 €	4 028,46 €	7 154,47 €	8 813,01 €	
TESTAS Hammerhead Lateinerboote	69,92 €	453,66 €	1 796,75 €	5 004,07 €	8 430,89 €	10 008,13 €	

É obrigatória a permanência de tripulação a bordo de embarcações de grande porte ou peso, durante a sua estadia na Marina de Portimão.

Crew are required to stay aboard large or heavy vessels during their stay at Marina de Portimão

Die Besatzung muss während ihres Aufenthalts in Marina de Portimão an Bord großer oder schwerer Schiffe bleiben

Cais VIP e Embarcações superiores a 35 metros sujeitas a orçamento.

VIP Quay and Boats exceeding 35 meters under the budget.

VIP Kai und Schiffe mit mehr als 35 Metern müssen einen Kostenovršanschlag aiholen

Aos valores destas tabelas deverá ser acrescido o IVA à taxa legal em vigor.

Legal VAT must be added to the prices.

Die in der Tabelle angegebene Preise verstehen

sich zuzüglich Mehrwertsteuer nach geltenden Sätzen.

JETSKI	ÉPOCA BAIXA LOW SEASON • NEBENSAISON		ÉPOCA MÉDIA/ALTA MEDIUM/HIGH SEASON ZWISCHENSAISON/HOCHSAISON		CONTRATO CONTRACT VERTRAG
	Diário Day Täglich	Mensal Month Monatlich	Diário Day Täglich	Mensal Month Monatlich	1 Ano 1 Year • 1 Jahr
ÁGUA WATER WASSER	3,66 €	60,98 €	14,63 €	304,07 €	1 093,50 €
BERÇO BERTH PLATZ	5,69 €	91,87 €	18,86 €	443,09 €	1 577,24 €

SERVIÇOS SERVICES SERVICE			
VISITAS CURTAS		GRUA CRANE KRAN	
0-15m	16,26 €	BARCO BOAT BOT	29,27 €
>15m	24,39 €	JETSKI	20,73 €

ÉPOCA ALTA
HIGH SEASON • HOCHSAISON
15 JUN. 01 OUT.

Classe Class Klasse	Diário Day Taglich	Semanal Week Wöchentlich	Mensal Month Monatlich
I	24,96 €	158,54 €	613,01 €
Ia	26,99 €	165,85 €	650,41 €
II	29,11 €	180,49 €	695,12 €
Ila	31,14 €	194,31 €	758,54 €
III	36,50 €	234,15 €	902,44 €
IIla	40,57 €	250,41 €	987,80 €
IV	55,12 €	333,33 €	1300,81 €
IVa	64,55 €	377,24 €	1471,54 €
V	82,11 €	504,07 €	1967,48 €
Va	91,87 €	560,98 €	2215,45 €
VI	101,63 €	613,01 €	2422,76 €
VII	133,33 €	790,24 €	3101,63 €
VIII	164,23 €	979,67 €	3837,40 €
TESTAS Hammerhead Lateinerboote	197,56 €	1252,03 €	4983,74 €

As estadias que não forem pagas antecipadamente, serão cobradas pela tarifa diária. Em caso de mora nos pagamentos serão debitados juros calculados à taxa supletiva de juros moratórios relativamente a créditos de que sejam titulares empresas comerciais, nos termos do artigo 102º do Código Comercial.

Nota 1 - Preços válidos até 31/12/2021.

Nota 2 - Os preços podem ser alterados sem aviso prévio.

Nota 3 - Aos multicascos serão cobrados: Estadias de inverno: 40% adicionais; Estadias de verão: 70% adicionais; Contratos de 1 ano ou mais: 60% adicionais. **Nota 4** - A Marina de Portimão não se responsabiliza por furtos ou danos nas embarcações ou seus pertences, mesmo os causados por intempéries ou calamidades. **Nota 5** - Aos clientes da Marina com contratos com duração igual e/ou superior a 1 ano é concedido um desconto de 50% na grua (junto à Receção), 10% no travellift e 10 dias de estacionamento em terra grátis, por ano. **Nota 6** - Os preços incluem manutenção, água e electricidade, exceto os contratos com duração superior a 1 ano. Para as classes IV, V, VI, VII e VIII, o excesso de consumo de electricidade será verificado e cobrado. **Nota 7** - Os contratos de 6 e 9 meses são entre 01/09/2021 e 15/06/2022 de forma contínua. **Nota 8** - As classes baseiam-se no máximo comprimento ou boca, incluindo extras à proa ou popa. **Nota 9** - Embarcações Marítimo-Turísticas: condições sob consulta. **Nota 10** - As caucões têm validade de 2 anos ao fim dos quais serão debitadas caso o cliente não entregue o cartão de acesso. **Nota 11** - Os preços de água e electricidade apresentados são mensais e os de manutenção anuais. Os valores referentes a água e electricidade serão cobrados três vezes em cada ano, em Abril, Setembro e Dezembro. As taxas de manutenção serão facturadas de uma vez em cada ano, em Abril e Novembro. **Nota 12** - As Marinas de Barlavento reserva-se o direito de invocar o direito de retenção na altura em que a entrega do barco for reclamada se e enquanto os serviços prestados não forem liquidados independentemente de quem for o titular do barco. **Nota 13** - Para resolução de conflitos de consumo contacte o Centro de Informação, Medição e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve: Tel.: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt

CONTRATO • CONTRACT • VERTRAG

Classe Class Klasse	1 Ano 1 Year 1 Jahre	5 Anos 5 Years 5 Jahre
I	2 288,62 €	9.048,78 €
Ia	2 703,25 €	10.121,95 €
II	3 170,73 €	11.650,41 €
Ila	3 430,89 €	12.682,93 €
III	4 715,45 €	16.869,92 €
IIla	5 414,63 €	20.276,42 €
IV	6 747,97 €	25.780,49 €
IVa	7 601,63 €	28.227,64 €
V	9 756,10 €	36.869,92 €
Va	10 886,18 €	42.532,52 €
VI	12 398,37 €	45.796,75 €
VII	14 178,86 €	50.910,57 €
VIII	16 479,67 €	54.333,33 €
TESTAS Hammerhead Lateinerboote	19 593,50 €	67.796,75 €

Payments are done in advance. Otherwise will be charged for the daily rate. In case of late payment, interest will be charged in accordance with Article 102 of the Commercial Code.

N.B. 1 - Prices valid till 31/12/2021. **N.B. 2** - Prices can be changed without previous notice. **N.B. 3** - Multihulls: Additional 40% will be added during winter. Additional 70% will be added on high season; Additional 60% in 1 year contracts or more. **N.B. 4** - Marina de Portimão does not accept any responsibility for loss or damage by theft, or damage caused to yachts or their contents by storms or calamities. **N.B. 5** - To Marina customers with contracts with duration of 1 year or over, will be allowed a 50% discount on crane services (by the Marina reception), 10% on travellift and 10 days of free parking on land each year. **N.B. 6** - Prices include maintenance, water and electricity, except for over 1 year contracts. For classes IV, V, VI, VII e VIII, power consumptions can be checked. **N.B. 7** - Six and nine months contracts run between 01/09/2021 and 15/06/2022 continuously. **N.B. 8** - Classes are based on maximum LOA or beam. It includes stern and bow extras. **N.B. 9** - Charter Boats: conditions on request. **N.B. 10** - The Access card deposits are valid for 2 years at the end of which will be charged if the customer does not returned the card. **N.B. 11** - The presented water and electricity rates are per month and maintenance per year. Water and electricity will be charged three times in the year, in April, September and December. Maintenance fees will be invoiced once a year in April and November. **N.B. 12** - Marinas de Barlavento reserves the right to invoke its right to withhold the boat if and when its delivery is requested while the services rendered are not paid, regardless of who is the owner of the boat. **N.B. 13** - For settlement of consumer disputes, contact the Centro de Informação, Medição e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve: Tel.: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt

CESSIONÁRIOS
CESSIONAIRES • ZESSIONARE

5 Anos 5 Years 5 Jahre	Água e Elect.** Water & Power** Wasser und Strom**	Manutenção** Maintenance** Instandhaltung**
I	15,45 €	281,30 €
Ia	20,65 €	339,84 €
II	32,03 €	357,72 €
Ila	38,13 €	430,89 €
III	43,33 €	500,81 €
IIla	47,48 €	536,59 €
IV	58,86 €	749,59 €
IVa	63,98 €	821,14 €
V	67,07 €	894,31 €
Va	70,24 €	963,41 €
VI	75,28 €	1.195,12 €
VII	93,09 €	1.491,87 €
VIII	141,46 €	1.654,47 €
TESTAS Hammerhead Lateinerboote	211,38 €	2.378,05 €

Aufenthalte, die nicht im Voraus bezahlt wurden, werden nach Tagestarf berechnet. Im Falle von Zahlungsverzug behalten wir uns die Berechnung von Verzugszinsen entsprechend des Artikel 102 des Handelsgesetz.

Anmerkung 1 - Gebühren bis zum 31/12/2021 gültig.

Anmerkung 2 - Die Gebühren können ohne Voranmeldung geändert werden. **Anmerkung 3** - Mehrumpfboote: Im Winter kommen weitere 40 % hinzu, in der Hochsaison weitere 70%; Zusätzliche 60% in 1-Jahres-Verträgen oder mehr. **Anmerkung 4** - Der Yachthafen Marina de Portimão ist nicht für Diebstähle oder an den Wasserfahrzeugen oder Eigentum entstandenen Schäden verantwortlich, auch wenn diese durch Unwetter oder Unglücksfälle entstanden sind. **Anmerkung 5** - Bei Verträgen mit einer Laufzeit von einem Jahr oder länger wird pro Jahr und für die Dauer des Vertrags ein Rabatt von 50% bei der Nutzung des Krans (an der Rezeption), 10% beim Travellift und 10 Tage gebührenfreies Unterstellen an Land gewährt. **Anmerkung 6** - In den Gebühren sind Wartung, Wasser und Strom beinhaltet, ausser bei den 3-Jahre-Verträgen, dessen Preise am Vertragsanfang zu zahlen sind.

Anmerkung 7 - Verträge ueber 6 bzw. 9 Monate gelten zwischen dem 01/09/2021 und dem 15/06/2022 durchgehend. **Anmerkung 8** - Die Kategorien richten sich nach der maximalen Länge oder Breite, inkl. Extras am Bug oder am Heck. **Anmerkung 9** - Seetouristische Schiffsbedingungen auf Anfrage. **Anmerkung 10** - Kauttionen haben eine Gültigkeit von 2 Jahren. Nach Ablauf dieser Frist werden sie einbehalten, wenn der Gast seine Zugangskarte bis dahin nicht abgegeben hat. **Anmerkung 11** - Die angegebenen Wasser- und Stromkosten sind pro Monat und Wartung pro Jahr. Wasser und Strom werden dreimal im Jahr im April, September und Dezember in Rechnung gestellt. Die Wartungsgebühren werden einmal jährlich im April und November in Rechnung gestellt.

Anmerkung 12 - Die Klassen beruhen auf der maximalen Länge oder Breite, einschließlich Extras an Bug oder Heck.

Anmerkung 13 - Wenden Sie sich zur Lösung von Konsumkonflikten an das Zentrum für Information, Messung und Schiedsgerichtsbarkeit von Verbraucherkonflikten Algarve: Tel.: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt